

Durante los últimos años los vinos españoles han logrado una victoria inigualable, ya que los principales vinos de áreas de cultivo tan famosas como La Rioja, Navarra, Ribera del Duero y Penedés han conquistado las bodegas y los corazones de los grandes entendidos en vinos. Nombres como Marqués de Cáceres, Viña Real, Vega Sicilia, Protos y otros, han obtenido una excelente reputación internacional y han despertado el placer por unos vinos de gran cuerpo y noble finura. Ya que estos vinos se encuentran en nuestro país, nuestra carta de vinos se compondrá exclusivamente de cualificados vinos de las distintas provincias españolas. Debido a las variedades que le presentaremos, con toda seguridad descubrirá a su favorito. Salvo algunas excepciones indicadas en la carta, todos los vinos son secos.

Die spanischen Weine haben in den letzten Jahren einen Siegeszug ohnegleichen erlebt – die edlen Tropfen aus den berühmtesten Weinbaugebieten Rioja, Navarra, Ribera del Duero, und Penedés haben weltweit die Keller und die Herzen aller Weinkenner erobert. Namen wie Marqués de Cáceres, Viña Real, Vega Sicilia, Protos und viele andere haben auf der ganzen Welt einen guten Ruf und wecken die Vorfreude auf einen gepflegten Tropfen mit vollem Körper und edler Finesse. Wir finden diese begehrten Kostbarkeiten direkt vor unserer Haustüre und haben aus diesem Grund unsere Weinkarte ausschliesslich ausgesuchten Qualitätsweinen spanischer Provinzen gewidmet, unter deren Vielfalt Sie mit Sicherheit auch Ihren Lieblingswein entdecken werden. Bis auf wenige Ausnahmen, die wir gekennzeichnet haben, sind alle Weine trocken ausgebaut.

During the last years Spanish wines experienced an unequalled victory - the capital wines from the most famous cultivation areas such as Rioja, Navarra, Ribera del Duero and Penedés conquered throughout the world, the bodegas and hearts of all connoisseurs of wines. Names, such as Marqués de Cáceres, Viña Regal, Vega Sicilia, Protos and others have a good international reputation and rouse the anticipated pleasure for a full bodied capital wine with noble finesse. As these precious wines are to be found in this country we dedicated our wine card exclusively to selected quality wines from Spanish provinces. Due to their variety you surely will discover your favourite. Except for a few exceptions that we have identified, all wines are dry.

Ces dernières années l'Espagne vinicole a reçu ses plus belles lettres de noblesse au travers d'une reconnaissance internationale unanime. Les nectars des plus prestigieuses régions telles que La Rioja, Navarra, Ribera del Duero et le Penedés ont trouvé leur place au sein des caves des œnologues avertis. Les domaines Marqués de Cáceres, Viña Real, Vega Sicilia, Protos et tant d'autres ont une telle résonnance qu'ils procurent à chacun le plaisir partagé autour d'un grand vin. Ces grands noms qui constituent l'essentiel de cette carte sont donc à votre portée. Puissent-ils vous ouvrir la porte à l'un des joyaux les plus prestigieux de la couronne d'Espagne...



SEASIDE SANDY BEACH

★★★★

Vinos tintos exclusivos · Auserlesene Rotweine · Exclusive Red wines

	€		€
Pago de los Capellanes Crianza- Bodega Pagos de los Capellanes Tempranillo, Cabernet Sauvignon/ <u>D.O. Ribera del Duero</u> 2013/2014	1,5		49
Afrutado, aroma de madera, toques de vainilla y fruta negra, cuero y regaliz Anklänge von Vanille und dunklen Früchten, voller Körper, leichtes Holzaroma, dezente Leder und Lakritznote Fruity, woody aroma, hints of vanilla and dark fruit, discreet leather and licorice			99
Paco Garcia "Beautiful things"- Bodega Paco Garcia Tempranillo, Graciano/ <u>D.O. Rioja</u> 2012		65	
Muy sabroso, nariz compleja, bayas muy maduras, nota de madera fina, potente, con cuerpo Grosses Kino, komplexe Nase, superreife Beerenfrucht, feine Holznote, kraftvoll, körperreich Wonderful, complex nose, super-ripe berry fruit, fine wood note, powerful, full body			
La Vicalanda « Reserva » - Bodega Bilbainas Tempranillo / <u>D.O. Rioja</u> 2008	2008	59	
Novel, finas, 14 meses de barrica, diversos sabores, gran potencial Nobel, fein, 14 Monate Barriques, vielfältige Aromen, grosses Potential, viel Finesse Nobel, fine, 14 months in Barriques, varied aromas, great potential			
Paco Garcia Crianza Magnum -Bodega Paco Garcia Tempranillo, Garnacha / <u>D.O. Rioja</u> 2012	1,5		55
Maduración en barricas de roble, tostado medio, fruta madura Ausbau in Eichenholzfässern, mittlerer Toast, reife Früchte Aging in oak barrels, medium toast, ripe fruit			
Arzuaga Crianza Magnum - Bodega Arzuaga Tinto Fino, Cabernet Sauvignon/ <u>D.O. Ribera del Duero</u> 2013	1,5		85
Aterciopelado, suave, aromas de frutas del bosque maduras, taninos finos Samtweich, geschmeidig, Aromen reifer Waldfrüchte, blumig, feine Tannine Soft, smooth, flavours of ripe forest fruits, floral, fine tannins			39
Arzuaga Reserva - Bodega Arzuaga Tinto Fino, Cabernet Sauvignon y Merlot/Ribera del Duero 2010	1,5		120
Impresionantemente profundo, cremoso, fresco, fino y elegante, intensa experiencia de sabor Beeindruckendes tiefes Bukett, cremig, frisch, fein und elegant, intensives Geschmackserlebnis Impressive deep bouquet, creamy, fresh, fine and elegant, intense taste experience			60
Clío Jumilla Crianza- Bodegas El Nido Monastrell, Cabernet Sauvignon/ <u>D.O. Jumilla</u> 2015	2015		79
Potente con aromas a frutos del bosque, y un largo, elegante y dulce final Kraftvoll mit Aromen von Beeren und einem langen, eleganten und süßen Abgang Powerful with aromas of berries, and a long, elegant and sweet finish			

VINO BLANCO

Weiß / White / Blanc

All Inclusive

		€	€
Vino de la casa	0,2	5	18
CANARIAS			
La Geria - Bodega La Geria, Lanzarote		27	24
Malvasia	0,375	15	
Aromas a frutas tropicales ligero y agradable			
Aromen von tropischen Früchten, leicht und angenehm			
Aromas of tropical fruit, light and pleasant			
El Grifo Lías - Bodega El Grifo Lanzarote			
Malvasia Volcánico			
Sabores afrutados, sabroso, suave, fresco		35	32
fruchtig, geschmackvoll, sanft, frisch			
Fruity aromas, tasty, gentle, fresh			
El Grifo Colección - Bodega El Grifo Lanzarote		36	33
Malvasia			
Con carácter, fresco, aromas de frutas tropicales y flores blancas			
Charaktervoll, frisch, Aromen tropischer Früchte und weissen Blüten			
Full of character, fresh, aromas of tropical fruits and white flowers			
Bermejo - Bodega Los Bermejos Lanzarote			
Malvasia Seco		31	28
Rico en aromas, afrutado (cítricos / mango) equilibrado y aterciopelado			
Aromenreich, feine Frucht (Zitrus/Mango), harmonisch, samtig			
Aromatic, fine fruit (citrus / mango) harmonious, velvety			
RUEDA			
Analivia, Bodega de Pagos del Rey			
Sauvignon Blanc			
Aromas de melocotones, mangos y papayas, fresco, afrutado y vivo	0,2	5,5	
Aromen von Pfirsichen, Mangos und Papayas, frisch, fruchtig und lebendig	0,375	25	22
Aromas of peaches, mangoes and papayas, fresh, fruity and alive			
D.O.Cataluña			
San Valentín- Bodega Torres	0,2	5,5	17
Parellada	0,375	14	
Ligero, afrutado y semidulce		20	
Leicht, fruchtig, halb-trocken			
Light, fructed, semi-sweet			
PENEDÉS			
Viña Sol - Bodega Torres			
Parellada	0,375	14	
Aroma florales y sabor limpio		20	
Blumiges Aroma, rein im Geschmack			
Flowery aroma, pure flavour			
Viña Esmeralda - Bodega Torres		21	18
Moscatel y Gewürztramina			
Aromático de frutas exótica, delicado y fresco			
Exotische Fruchtaromen, zart und frisch			
Exotic fruit aroma, delicate and fresh			
Gran Viña Sol - Bodega Torres		26	23
Chardonnay			
Parte de la uva Chardonnay se fermenta en barricas de madera, aterciopelado, aroma delicado			
Teile des Chardonnays werden in Holzfässern vergoren, üppig, samtig, feine Aromatik			
Part of the Chardonnay grape is fermented in wooden barrels, Velvety, delicate aroma			



€

€

RIAS BAIXAS**Santiago Ruiz****Albariño, Loureira Blanca, Caíño Blanco, Treixadura**

vino blanco aromático con cuerpo muy complejo

Aromatischer Wein mit komplexem Körper

aromatic white wine with very complex body

29**26****Pazo das Bruxas- Bodega Torres****Albariño**

Aromas de manzana verde y limón, elegante

Aromen von grünen Äpfeln und Zitrone, elegantes Bukett

Aromas of green apple and lemon, elegant bouquet

27**24****Pazo Señorans Colección - Bodega Pazo de Señorans****Albariño**

Aroma delicado, sutil y matices muy varietales

Zarte Aromen, subtile und sehr sortenische Nuancen

Aroma delicate, subtle and very varietal

39**36****NAVARRA****Gran Feudo Chardonnay - Bodega Chivite****Chardonnay**

Experiencia culinaria exótica, bouquet de Papaya y membrillo

Exotisches Genusserlebnis, Bukett von Papaya und Quitte

Exotic enjoyment, fruity, fine bouquet from Papaya and quince

22**19****RIOJA****Faustino V - Bodega Faustino****Viura, Chardonnay**

Untoso, agradable y equilibrado

Geschmeidig, wohlschmeckend und ausgewogen

Supple, savoury and well balanced

21**18****Marqués de Cáceres- Bodega Marqués de Cáceres****Viura**

Fruta suave, notas minerales delicadas, armonioso, fresco

Leichte Frucht, zart mineralisch, harmonisch, frisch

Light fruity, soft mineral, harmonious, fresh

21**18****Fernández Pierola- Bodega Fernández Pierola****Blanc de Noir, Tempranillo**

Aromas variados típicos, frutas tropicales, discreto sabor herbáceo

Sortentypische Aromen, tropische Früchte, dezente Kräuteranklänge

Typical flavours, tropical fruits, discreet herbaceous length

23**20****RUEDA****Aura Verdejo Superior -Bodega Aura****Verdejo / Sauvignon blanc**

Con sabor a fruta, aromas intensos de pomelo y frutas tropicales

Ausgewogen, intensive Aromen von Grapefruit und tropischen Früchten

Fruity, intense aromas of grapefruit and tropical fruits

22**19****Marqués de Riscal, Bodega Marqués de Riscal****Sauvignon blanc**

Elegante, muy afrutado, fresco, racial

Elegant, betont fruchtig, frisch, rassig

Elegant, fruity, fresh, racy

28**25****Circe Verdejo-Bodega Avelino Vegas****Verdejo**

Verdejo de viñas viejas, impresionante gama de aromas, lleno, sedoso

Verdejo von alten Reben, beeindruckende Aromenpalette, füllig, seidig

Verdejo of old vines, impressive palette of aromas, full, silky

23**20**

	€	€
Verdeo - Bodega Torres	22	19
Verdejo		
Buquet refrescante, espumoso, un poco herboso Animierendes Bukett, duftig, leicht grasig Animating Buquet, fragrant, bit grassy		
El Perro Verde - Bodega Vila	27	24
Verdejo		
Aroma de melocotón y la fruta de la pasión con un fino y fresco final Aroma von Pfirsich und Passionsfrucht mit feinem und frischem Finish Aroma of peach and passion fruit with a fine and fresh finish		
Natureo, vino sin alcohol, Bodegas Torres	21	18
Moscadet de Alejandría		
Ricos y frescos aromas muy florales de manzanas verdes, melocotón y cítricos. Reichhaltige und frische, Aromen von grünen Äpfeln, Pfirsichen und Zitrusfrüchten. Rich and fresh very floral aromas of green apples, peach and citrus		
VINO ROSADO		
Rosé		
Vino de la casa	0,2	5
		18
CANARIAS		
Tajinaste, Bodegas Tajinaste , Tenerife	29	26
Lístan Negro		
Color Rojo de cereza y brillante, Aromas limpios de fruta roja tipo fresa y frambuesa Helle kirschrote Farbe, klare Aromen von roten Früchten wie Erdbeere und Himbeere Bright cherry red color, clean aromas of red fruit like strawberry and raspberry		
NAVARRA		
Castillo de Monjardín Rosado		
Aromas de frutas rojas (fresas y cerezas) En la boca resulta afrutado y fresco Aromen von roten Früchten (Erdbeeren und Kirschen) fruchtig und frisch Aromas of red fruits (Strawberries and cherries) fruity and fresh	0,2	5,5
		27
Gran Feudo - Bodega Chivite	17	14
Garnacha		
Equilibrado, fresco con aromas frutales y matices florales Ausgewogen, frisch und fruchtig mit floralen Anklängen Balanced, fruity and fresh with floral hints		
PENEDÉS		
Torres de Casta - Bodega Torres	20	17
Garnacha Tinta y Mazuelo	0,375	12
Largo, afrutado y aroma fresco Lang anhaltendes, fruchtig-frisches Aroma Fresh and fruity aroma		
RIOJA		
Faustino V - Bodega Faustino	23	20
Tempranillo y Garnacha tinto		
Espumoso, aroma de bayas, muy refrescante Duftig, Aroma von Beerenfrüchten, sehr erfrischend Fragrant, aroma of berry fruit, very refreshing		
Marqués de Cáceres -	21	18
Bodega Marqués de Cáceres		
Tempranillo		
Turgente, frescura vivaracha, floral, especiado Knackig, quirlige Frische, blumig, würzig Crisp, lively freshness, floral, spicy		

		€	€
RIBERA DEL DUERO			
Protos - Bodega Protos		23	20
Tempranillo			
Elegante y lleno de estilo, con excelentes aromas frutales Stilvoll, elegant, begeistert mit herrlicher Fruchtaromatik Stylish, elegant, delighted with wonderful fruit aromatics.			
PORTUGAL			
Matheus Rosé - Bodega Sogrape Vinhos		19	16
Tempranillo	0,375	11	
Joven, chispeante y afrutado, dulce Jung, spritzig und fruchtig, lieblich Young, sparkling and fruity, sweet			
VINO TINTO			
Rot / Red / Rouge			
Vino de la casa	0,2	5	
		18	
Rioja			
PACO GARCÍA SEIS -Bodegas Paco García	0,2	6	
placentera,fresca, intensa, fina y redonda. angenehm,frisch, intensiv, fein und rund pleasant,fresh, intense, fine and round		27	24
CANARIAS			
La Geria-Lanzarote - Bodega La Geria		22	19
Listán Negro	0,375	15	
Fresco suave y armonioso con mucho aroma Weich und harmonisch, Aromenreich Smooth and harmonious with fresh aroma			
Mondalón -Gran Canaria-Bodega Mondalón		25	22
Listán Negro			
Cardado cuerpo, Aromas de moras y regaliz, cuerpo frutal füllig, Aromen von Brombeeren und Lakritze, fruchtiger Körper Full body, Aromas of blackberries and liquorice, fruity body			
El Grifo- Lanzarote- Bodega El Grifo		30	27
Listán Negro			
Fresco, suave y armonioso, con sabores frutales y buena persistencia weich und harmonisch, feiner Geschmack Fresh, smooth and harmonious, with fruit flavors and good persistence			
NAVARRA			
Gran Feudo Clásico - Bodega Chivite		20	17
Tempranillo, Merlot y Cabernet Sauvignon	0,375	13	
Aromas intensos, frutal, jugoso, taninos suaves Intensive Aromen, saftige Fruchtfülle, geschmeidiges Tannin Intense aromas, juicy fruit filling, supple tannins			
PENEDÉS			
Sangre de Toro - Bodega Torres		20	17
Garnacha y Carinena	0,375	12	
Equilibrado, con aromas encantadores Ausgewogen, bezaubernde Aromen, würzig Balanced, with charming aromas			
Gran Coronas « Reserva » - Bodega Torres		32	29
Cabernet Sauvignon			
Madurado en el barrica, Rico, sabroso, nota de madera fina Barriquegereift, kräftig, reif, feine Holznote Baric ripening,Rich and savory, fine wood note			

	€	€
RIOJA		
Marqués de Murrieta Reserva	38	35
Bodega Marqués de Murrieta		
Tempranillo, Mazuelo y Granacha		
De bouquet fresco y equilibrado, maduro, aspectos de madera de filigrana		
Im Bukett frisch und ausgewogen, voll, reif, filigrane Holzaspekte		
In the Bouquet freshly and weighed out, fully, ripely, filigree wood aspects		
Viña Ardanza « Reserva »	49	46
Bodega Rioja Alta		
Tempranillo y Granacha		
Buquet opulento, nariz fascinante, aterciopelado, lleno de cuerpo,		
Opulentes Bukett, faszinierende Nase, samtig, voller Körper, viel Finesse		
Opulent Buquet, fascinating nose, velvety, full body		
Marqués de Cáceres Crianza		
Bodega Marqués de Cáceres	26	23
Tempranillo, Granacha y Graciano		
Olor a bayas rojas, vainilla, chocolate, lleno de matices		
Duft nach roten Beeren, Vanille, Schokolade, gehaltvoll		
Smell after red berries, vanilla, chocolate, switch-full		
Viña Pomal Centenario« Reserva »	29	26
Bodega Bilbainas	0,375	16
Tempranillo		
Aromas dominantes de frutos rojos, algo de tabaco y vainilla, buen cuerpo		
Dominante Aromen von roten Früchten, etwas Tabak und Vanille, guter Körper		
Dominating aromas of red fruits, some tobacco and vanilla, good body		
Faustino V « Reserva » - Bodega Faustino	28	25
Tempranillo	0,375	19
Armonizado, sabroso y elegante, profundamente frutal, bien picante		
Harmonisch, wohlgeschmeckend und fein, tiefe Frucht, fein würzig		
Harmonious, elegant and full of flavour, deeply fruity, finely spicy		
Faustino I - Gran Reserva -Bodega Faustino	46	43
Tempranillo, Graciano y Mazuelo		
Persistente sabor y aroma afrutado, muy elegante, sedoso, equilibrado		
Nachhaltiger Geschmack und fruchtiges Aroma, hochelegant, seidig, ausgewogen		
Lasting taste and fruity aroma, highly elegant, silky, balanced		
El Coto Imaz «Gran Reserva »	34	31
Bodega El Coto Rioja		
Tempranillo		
Buquet fino y condimento, Tannines perfectos, elegante, finuara		
Feines Bukett und Würze, perfekt eingebundene Tannine, Eleganz und Finesse		
Fine Buquet and condimento, perfect Tannins, elegance and finesse		
El Coto Imaz « Reserva »	25	22
Bodega El Coto Rioja		
Tempranillo		
Aroma intenso que destacan la fruta madura y el cacao fino		
Intensives Aroma mit reifen Früchten und feinen Kakaonoten		
Intense aromas of ripe fruit and fine cocoa		
Pergamino Crianza - Bodega Hacienda Grimón		
Tempranillo, Garnada y Graciano	23	20
Aroma de fruta roja madura, jugoso, lleno, redondo		
Aroma von gereiften roten Früchten, saftig, voll, rund		
Aroma of ripe red fruits, juicy, full, round		
Pierola Crianza - Bodega Fernández de Pierola		
Tempranillo	26	23
Suave, con aromas intensos de frutos secos		
Weich, intensiven Aromen von getrockneten Früchten		
Soft, intense aromas of dried berries		

	€	€
Azpilicueta Crianza - Bodega Alcortaen	25	22
Tempranillo, Graciano y Mazuelo	0,375	14
Suave, aterciopelado, fruta madura, ligeras notas tostadas Geschmeidig, samtig, reife Frucht, leichte Röstnuancen Smooth, velvety, ripe fruit, light roasted notes		
Ederra Crianza - Bodega Bilbainas	21	18
Tempranillo		
Suave, agradables aromas florales, fruta sutil Weiche, angenehme blumigen Aromen, dezente Frucht Soft, pleasant floral aromas, discreet fruit		
Murua « Reserva » - Bodega Murua	35	32
Tempranillo, Graciano, Mazuela		
Elegantes notas de vainilla y caramelo, fruta roja madura y tostados Elegante Noten von Vanille und Toffee, reife rote Frucht und Röstaromen Elegant notes of vanilla and toffee, ripe red fruit and roasted aromas		
Viña Salceda Reserva -Bodega Viña Salceda	35	32
Tempranillo y Graciano		
Fruta negra madura, bouquet de buena madera con fondo especiado y aromático Reifes schwarzes Beeren Bouquet mit gutem Holz, aromatisch, würzig, gute Struktur Ripe black fruit bouquet with good wood and aromatic spicy background		
El Puntido crianza- Bodegas Páganos	46	43
Tempranillo		
Carácter mineral único, excelente madurez, armonioso, elegante Einzigartiger mineralischer Charakter, ausgezeichnete Reife, harmonisch, elegant Unique mineral character, excellent maturity, harmonious, elegant		
RIBERA DEL DUERO		
Protos Crianza - Bodega Protos	37	34
Tempranillo	0,375	21
Equilibrado, con aroma de frutas negras, chocolate, taninos de grano fino, de gran alcance Ausgewogen, mit dem Aroma von dunklen Beeren, Schokolade, feinkörniges Tannin, kraftvoll Balanced, with aroma of dark berries, chocolate, fine-grained tannins, powerful		
Callejo Barrica - Bodega El Hoyo	23	20
Tempranillo		
variedades típica, discreto madera Sortentypische Aromen, dezentes Holz sort-typical aroma, discreet wood		
Legaris Roble - Bodega Legaris	23	20
Tempranillo		
Aroma picante e intenso de bayas rojas, delicado toque de vainilla würzige Aroma von roten Beerenfrüchten, feiner Touch Vanille Intensively spicy aroma of red berry fruits, fine touch vanilla		
Condado de Oriza Crianza -Pagos del Rey	27	24
Tempranillo		
De color morado oscuro, cereza y especias en la nariz, seductor, maravilloso Tief violett, viel Kirschfrucht und Gewürze in der Nase, verführerisch, grossartig Deep violet, lots of cherry fruit and spices in the nose, seductive, great		
Torremilanos « Reserva »	49	46
Bodega Finca Torremilanos		
Tempranillo		
De gran estructura, equilibrado, de fruta muy madura, taninos suaves Vollmundig, ausgewogen, Noten von sehr reifen Früchten, sanfte Tannine Full-bodied, balanced, notes of very ripe fruit, smooth tannins		
Toro (Castilla y León,España)		
Almirez - Bodega Teso de la Monja	39	36
Tinta de Toro		
En boca se presenta frutado, con notas a café. Buena integración entre acidez y taninos Am Gaumen ist er fruchtig mit Noten von Kaffee. Gute Integration zwischen Säure und Tanninen The palate is fruity, with notes of coffee. Good integration between acidity and tannins		